Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2023/0441(CNS)

4.3.2024

*

NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu direktive Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2015/637 o mjerama koordinacije i suradnje za olakšavanje pružanja konzularne zaštite građanima Unije bez predstavništva u trećim zemljama i Direktive (EU) 2019/997 o uspostavljanju privremene putne isprave EU-a
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestitelj: Loránt Vincze

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu direktive Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2015/637 o mjerama koordinacije i suradnje za olakšavanje pružanja konzularne zaštite građanima Unije bez predstavništva u trećim zemljama i Direktive (EU) 2019/997 o uspostavljanju privremene putne isprave EU-a
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Posebni zakonodavni postupak – savjetovanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog koji je Komisija uputila Vijeću (COM(2023)0930),

– uzimajući u obzir članak 23. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, na temelju kojeg se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C9-0015/2024),

– uzimajući u obzir članak 82. Poslovnika,

– uzimajući u obzir mišljenja Odbora za vanjske poslove i Odbora za pravna pitanja,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A9-0000/2024),

1. prihvaća Prijedlog Komisije s predloženim izmjenama;

2. poziva Komisiju da shodno tomu izmijeni svoj Prijedlog u skladu s člankom 293. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;

3. poziva Vijeće da ga obavijesti ako namjerava odstupiti od teksta koji je Parlament prihvatio;

4. poziva Vijeće da se ponovno savjetuje s Parlamentom ako namjerava bitno izmijeniti Prijedlog Komisije;

5. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Kako bi se povećala pravna	(4) Kako bi se povećala pravna

sigurnost za konzularna tijela i građane, primjereno je utvrditi detaljnije kriterije za procjenu toga radi li se o građaninu Unije bez predstavništva i ima li on stoga pravo na konzularnu zaštitu države članice čijim je konzularnim tijelima podnio zahtjev. Ti kriteriji trebali bi biti dovoljno fleksibilni i primjenjivati se s obzirom na lokalne okolnosti, kao što su jednostavnost putovanja ili sigurnosna situacija u predmetnoj trećoj zemlji. U tom bi kontekstu dostupnost i blizina trebali i dalje biti važni čimbenici.	sigurnost za konzularna tijela i građane, primjereno je utvrditi detaljnije kriterije za procjenu toga radi li se o građaninu Unije bez predstavništva i ima li on stoga pravo na konzularnu zaštitu države članice čijim je konzularnim tijelima podnio zahtjev. Ti kriteriji trebali bi biti dovoljno fleksibilni i primjenjivati se s obzirom na lokalne okolnosti, kao što su jednostavnost putovanja ili sigurnosna situacija u predmetnoj trećoj zemlji. U tom bi kontekstu dostupnost***,*** blizina i ***sigurnost*** i dalje trebali biti važni čimbenici.

Or. en

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Kao prvi kriterij, konzularna tijela trebala bi uzeti u obzir koliko je teško građanima u ***razumnom*** roku sigurno stupiti u kontakt s veleposlanstvom ili konzulatom države članice čiji su državljani ili koliko je njihovu veleposlanstvu ili konzulatu teško u ***razumnom*** roku sigurno stupiti u kontakt s građanima***, pritom uzimajući u obzir prirodu i hitnost zatražene pomoći te njima dostupna sredstva, posebice financijska sredstva***. Na primjer, ako je građaninu potrebna privremena putna isprava EU-a jer je izgubio putne isprave, ***u načelu*** bi se ***trebalo*** smatrati da se radi o građaninu bez predstavništva ako bi on morao putovati preko noći ili zrakoplovom kako bi stupio u kontakt s veleposlanstvom ili konzulatom države članice čiji je državljanin jer se od njega ne može očekivati da putuje u tim okolnostima.	(5) Kao prvi kriterij, konzularna tijela trebala bi uzeti u obzir koliko je teško građanima u roku ***od 48 sati*** sigurno stupiti u kontakt s veleposlanstvom ili konzulatom države članice čiji su državljani ili koliko je njihovu veleposlanstvu ili konzulatu teško u roku ***od 48 sati*** sigurno stupiti u kontakt s građanima. Na primjer, ako je građaninu potrebna privremena putna isprava EU-a jer je izgubio putne isprave, ***trebalo*** bi se smatrati da se radi o građaninu bez predstavništva ako bi on morao putovati preko noći ili zrakoplovom kako bi stupio u kontakt s veleposlanstvom ili konzulatom države članice čiji je državljanin jer se od njega ne može očekivati da putuje u tim okolnostima.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30a) Države članice građanima bi trebale osigurati jednostavan pristup ažuriranim informacijama o konzularnoj zaštiti. U tom bi pogledu građani EU-a tijekom boravka u trećim zemljama, a posebno tijekom kriznih situacija, trebali primati hitne obavijesti o svojim pravima i postupcima za njihovo ostvarivanje.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Države članice trebale bi poduzeti dodatne mjere kako bi dodatno doprinijele povećanju informiranosti građana Unije o pravu na konzularnu zaštitu, uzimajući u obzir i specifične potrebe osoba s invaliditetom. Budući da to podrazumijeva ograničene troškove za države članice, jedan mogući način povećanja informiranosti građana o pravu na zaštitu od strane diplomatskih i konzularnih tijela bilo bi uključivanje riječi iz članka 23. UFEU-a u putovnice koje izdaju države članice, što se već preporučuje Preporukom Komisije C(2007) 5841. Države članice ***mogle*** bi informacije o pravu građana bez predstavništva na konzularnu zaštitu uključiti i u savjete o putovanjima i kampanje povezane s konzularnom pomoći. Mogle bi i surađivati s pružateljima usluga prijevoza putnika i	(31) Države članice trebale bi poduzeti dodatne mjere kako bi dodatno doprinijele povećanju informiranosti građana Unije o pravu na konzularnu zaštitu, uzimajući u obzir i specifične potrebe osoba s invaliditetom. Budući da to podrazumijeva ograničene troškove za države članice, jedan mogući način povećanja informiranosti građana o pravu na zaštitu od strane diplomatskih i konzularnih tijela bilo bi uključivanje riječi iz članka 23. UFEU-a u putovnice koje izdaju države članice, što se već preporučuje Preporukom Komisije C(2007) 5841. Države članice ***trebale*** bi informacije o pravu građana bez predstavništva na konzularnu zaštitu uključiti i u savjete o putovanjima i kampanje povezane s konzularnom pomoći. Mogle bi i surađivati s pružateljima usluga prijevoza putnika i

prometnim čvorištima koji nude putovanja u treće zemlje, na primjer tako da ih pozovu da dodaju relevantne informacije o pravu na konzularnu zaštitu u informativne materijale koje stavljaju na raspolaganje klijentima.	prometnim čvorištima koji nude putovanja u treće zemlje, na primjer tako da ih pozovu da dodaju relevantne informacije o pravu na konzularnu zaštitu u informativne materijale koje stavljaju na raspolaganje klijentima.

Or. en

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Pri obradi tih posebnih kategorija osobnih podataka nadležna tijela država članica te institucije i tijela Unije trebali bi osigurati prikladne i posebne mjere za zaštitu interesa ispitanika. To bi, ako je moguće, trebalo uključivati enkripciju tih osobnih podataka i posebnu dodjelu prava pristupa osoblju koje ima pristup određenim vrstama posebnih kategorija osobnih podataka.	(41) Pri obradi tih posebnih kategorija osobnih podataka nadležna tijela država članica te institucije i tijela Unije trebali bi osigurati prikladne i posebne mjere za zaštitu interesa ***i prava*** ispitanika. To bi, ako je moguće, trebalo uključivati enkripciju tih osobnih podataka i posebnu dodjelu prava pristupa osoblju koje ima pristup određenim vrstama posebnih kategorija osobnih podataka.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Delegacije Unije podupiru države članice u pružanju konzularne zaštite građanima bez predstavništva u skladu s člankom 5. stavkom 10. Odluke 2010/427/EU. Ta potpora može uključivati, na zahtjev i u ime država članica, određene zadaće konzularne zaštite. Država članica koja pruža pomoć i država članica državljanstva delegaciji Unije dostavljaju	2. Delegacije Unije podupiru države članice u pružanju konzularne zaštite građanima bez predstavništva u skladu s člankom 5. stavkom 10. Odluke 2010/427/EU. Ta potpora može uključivati, na zahtjev i u ime država članica, određene zadaće konzularne zaštite. Država članica koja pruža pomoć i država članica državljanstva delegaciji Unije ***bez***

sve relevantne informacije o dotičnom predmetu.	***odlaganja*** dostavljaju sve relevantne informacije o dotičnom predmetu.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice i delegacije Unije surađuju na uvođenju sustava ranog upozoravanja kako bi se omogućilo pravodobno otkrivanje mogućih kriza ili opasnosti, kao što su prirodne katastrofe, politički nemiri ili zdravstvene krize u predmetnoj trećoj zemlji. Kako bi se otkrili rani pokazatelji novih prijetnji, u okviru tih sustava upotrebljavaju se analitika podataka, procjene rizika i razmjena obavještajnih podataka, čime se povećava učinkovitost napora poduzetih u cilju pripravnosti za krizne situacije i odgovora na njih.

Or. en

Amandman 8

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice, u skladu s nacionalnim pravom, ***svojim građanima pružaju mogućnost registracije*** ili ***obavješćivanja nadležnih nacionalnih*** tijela o putovanjima u treće zemlje ili boravku u trećim zemljama na odgovarajući način i s pomoću odgovarajućih sredstava.	4. Države članice, u skladu s nacionalnim pravom, ***poduzimaju proaktivne mjere kako bi osigurale da se njihovi građani registriraju*** ili ***da obavijeste nadležna nacionalna*** tijela o putovanjima u treće zemlje ili boravku u trećim zemljama na odgovarajući način i s pomoću odgovarajućih sredstava***, posebno u slučajevima u kojima se te treće zemlje***

ne smatraju potpuno sigurnima.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice razmjenjuju informacije o izmjenama svojih savjeta o putovanjima za građane u ranoj fazi, posebice u kontekstu kriznih situacija, te nastoje osigurati dosljednost u razini objavljenih savjeta.”;	5. Države članice razmjenjuju informacije o izmjenama svojih savjeta o putovanjima za građane u ranoj fazi, posebice u kontekstu kriznih situacija, te nastoje osigurati dosljednost u razini objavljenih savjeta.” ***Države članice trebale bi se međusobno obavijestiti kad god postanu svjesne povećanih sigurnosnih rizika.***

Or. en

Amandman 10

Prijedlog direktive
Članak 13.b – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***barem jednom godišnje*** Komisiji i Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku dostavljaju sljedeće informacije:	1. Države članice ***svakih šest mjeseci*** Komisiji i Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku dostavljaju sljedeće informacije:
(a) ažurirane popise kontakata za svoje konzularne mreže;	(a) ažurirane popise kontakata za svoje konzularne mreže;
(b) popise trećih zemalja u kojima ih trajno predstavlja druga država članica ili u kojima one trajno predstavljaju drugu državu članicu u skladu s člankom 7. stavkom 2.;	(b) popise trećih zemalja u kojima ih trajno predstavlja druga država članica ili u kojima one trajno predstavljaju drugu državu članicu u skladu s člankom 7. stavkom 2.;
(c) praktične aranžmane sklopljene u skladu s člankom 7. stavkom 2.;	(c) praktične aranžmane sklopljene u skladu s člankom 7. stavkom 2.;

(d) broj građana bez predstavništva kojima je u prethodnoj godini pružena konzularna zaštita iz članka 2., raščlanjen prema državljanstvu i trećoj zemlji;	(d) broj građana bez predstavništva kojima je u prethodnoj godini pružena konzularna zaštita iz članka 2., raščlanjen prema državljanstvu i trećoj zemlji;
(e) broj podnesenih i zaprimljenih zahtjeva za naknadu u prethodnoj godini u skladu s člancima 14. i 15.	(e) broj podnesenih i zaprimljenih zahtjeva za naknadu u prethodnoj godini u skladu s člancima 14. i 15.
Ako je država članica u skladu s člankom 2. stavkom 2. odlučila primijeniti ovu Direktivu na konzularnu zaštitu koju pružaju počasni konzuli, popis iz točke (a) uključuje počasne konzule i informacije o mjeri u kojoj su počasni konzuli nadležni za pružanje zaštite u svakom pojedinom slučaju, posebice o tome jesu li ovlašteni za izdavanje privremenih putnih isprava EU-a.	Ako je država članica u skladu s člankom 2. stavkom 2. odlučila primijeniti ovu Direktivu na konzularnu zaštitu koju pružaju počasni konzuli, popis iz točke (a) uključuje počasne konzule i informacije o mjeri u kojoj su počasni konzuli nadležni za pružanje zaštite u svakom pojedinom slučaju, posebice o tome jesu li ovlašteni za izdavanje privremenih putnih isprava EU-a.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog direktive
Članak 13.c – stavak 1. – točka d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d) uvođenje digitalnih tehnologija i automatiziranih sustava obavješćivanja, kao što su SMS-ovi koji se šalju putem telefonskih mreža, kako bi se građanima EU-a pri ulasku u treću zemlju pružili ključni podaci za kontakt u svrhu konzularne zaštite, kao i poruke upozorenja koje se šalju tijekom kriznih situacija.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog direktive
Članak 16.a – stavak 1. – točka g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(g) osiguranje usklađenosti s odredbama članka 13. stavka 4. u pogledu mogućnosti građana da se registriraju, odnosno da obavijeste nadležna tijela o putovanju u treće zemlje ili o boravku u njima.

Or. en

Amandman 13

Prijedlog direktive
Članak 16.a – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pri obradi osobnih podataka iz stavka 5. nadležna tijela država članica te institucije i tijela Unije osiguravaju prikladne i posebne mjere za zaštitu interesa ispitanika. Oni također uvode interne politike i provode odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi spriječili neovlašteni pristup tim osobnim podacima i njihov prijenos.	6. Pri obradi osobnih podataka iz stavka 5. nadležna tijela država članica te institucije i tijela Unije osiguravaju prikladne i posebne mjere za zaštitu interesa ***i prava*** ispitanika. Oni također uvode interne politike i provode odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi spriječili neovlašteni pristup tim osobnim podacima i njihov prijenos.

Or. en

Amandman 14

Prijedlog direktive
Članak 16.b – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) u članku 19. dodaje se stavak 3.:	(10) u članku 19. dodaje se stavak 3.:
„3. Najranije ***[osam*** godina nakon roka za prenošenje Direktive o izmjenama]	„3. Najranije ***[pet*** godina nakon roka za prenošenje Direktive o izmjenama]

Komisija provodi evaluaciju ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o njezinim glavnim nalazima.	Komisija provodi evaluaciju ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o njezinim glavnim nalazima.
Države članice dostavljaju Komisiji informacije potrebne za izradu tog izvješća.”;	Države članice dostavljaju Komisiji informacije potrebne za izradu tog izvješća.”;

Or. en